

БАРАЊЕ ЗА ВРАЌАЊЕ НА ДАНОК ОД ПРИХОДИ КОРИСТЕЊЕ АВТОРСКИ ПРАВА ВРЗ ОСНОВА НА ДОГОВОРИТЕ ЗА ОДБЕГНУВАЊЕ НА ДВОЈНО ОДАНОЧУВАЊЕ

CLAIM FOR REFUND OF TAX OF ROYALTIES UNDER THE AGREEMENT FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION

1. Меѓународен договор за одбегнување на двојно оданочување помеѓу Република Македонија и _____, член _____ став _____ 1. Agreement for the avoidance of double taxation between Republic of Macedonia and _____ article _____ paragraph _____	<input type="checkbox"/> ____% (стапка од договорот) (rate in agreement) <input type="checkbox"/> Ослободување Exemption
---	---

**2. ПОТВРДА ЗА ПРИМАТЕЛОТ НА ПРИХОДОТ ОД КОРИСТЕЊЕ АВТОРСКИ ПРАВА
RECEIPT FOR THE RESCIPIENT OF ROYALTY**

Име и презиме / Фирма Full name / Legal person			
Физичко лице Physical person	Податоци за место на живеење Data for current address	Тел: Phone	
	Државјанство Citizenship		
Правно лице или друго лице Legal person or another person	Адреса Address	Тел: Phone	
	Место на управување на лицето Headquarters	Тел: Phone	
Резидентна држава на примателот Resident state of the recipient			
Деловна единица во Република Македонија Subsidiary in Republic of Macedonia <input type="checkbox"/> Да Yes <input type="checkbox"/> Не No (ако е Да-пополни) (Fill if Yes)	Назив Name		
	Седиште Headquarters	Тел: Phone	Даночен број Tax identification number
	Опис на дејноста Description of activity		

**3. ПОДАТОЦИ ЗА ИСПЛАТУВАЧОТ НА ПРИХОДОТ ОД КОРИСТЕЊЕ АВТОРСКИ ПРАВА
INFORMATION FOR THE PAYER OF ROYALTY**

Име и презиме /Фирма Full name / Legal person			
Правно организациски облик Type of business organization			
Седиште Headquarters		Тел: Phone	
Даночен број Tax identification number			
Деловна единица во Република Македонија Subsidiary in Republic of Macedonia <input type="checkbox"/> Да Yes <input type="checkbox"/> Не No (ако е Да-пополни) (Fill if Yes)	Назив Name		
	Седиште Headquarters	Тел: Phone	
	Даночен број Tax identification number		

**4. ПОДАТОЦИ ЗА ПРИХОДИТЕ ОД КОРИСТЕЊЕ АВТОРСКИ ПРАВА, ПРИМЕНИ ОД ИСПЛАТУВАЧОТ,
ЗА КОИ СЕ ПРИМЕНУВА ДОГОВОРОТ ОД ТОЧКА 1.
INFORMATION FOR ROYALTIES, RECEIVED FROM THE PAYER, UNDER THE AGREEMENT FOR THE
AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION**

Вид на авторски права Type of royalty	Опис на приходот Description of the income	Дата на плаќање Date of payment	Учество кај исплатувачот (во%) Participation at payer's (in %)	Износ на приходот Amount of income	Износ на задржан данок Amount of deducted tax	Износ на данок спрема договорот Amount of tax according to the agreement	Износ во барањето за враќање Amount in the claim for refund
<input type="checkbox"/> Авторски права Copyrights <input type="checkbox"/> Права од индустриска сопственост Rights of industrial ownership <input type="checkbox"/> Друго Other							

**5. ДРУГО
OTHER**

--

6. ПОД КРИВИЧНА И МАТЕРИЈАЛНА ОДГОВОРНОСТ ИЗЈАВУВАМ:

- а) примателот на приходот е и стварен сопственик на приходот;
 б) примателот на приходот е стварен корисник, утврдено со меѓународниот договор од точка 1;
 в) дека податоците се вистинити, точни и потполни.

CONCERNING LAW CONSEQUENCES I DECLARE:

- а) Recipient of income is actual owner of the income;
 б) Recipient of income is actual beneficiary, established with the Agreement quoted in part 1 (one) of this form;
 в) Information is accurate, true and complete.

Место _____ Дата _____
 Place _____ Date _____

 (потпис на исплатувачот)
 (Signature of the payer)

<p>7. ПОТВРДА НА НАДЛЕЖНИОТ ОРГАН ВО ДРЖАВАТА ЗА РЕЗИДЕНТНОСТ НА ПРИМАТЕЛОТ НА ПРИХОДОТ RECEIPT OF COMPETENT AUTHORITY IN THE RESIDENT STATE OF THE RECIPIENT OF INCOME Потврдуваме дека лицето, наведено во точка 2, во времето на примање на приходот резидент _____ во смисол на член ___ став ___ од меѓународниот договор за одбегнување на двојно оданочување помеѓу Република Македонија и _____ . We confirm that the person, quoted in part 2 of this form, at the time of reception of income, is resident _____ in sense of article ___ paragraph ___ of the agreement for the avoidance of double taxation between Republic of Macedonia and _____ . Место _____ Дата _____ Печат _____ Потпис _____ Place _____ Date _____ Stamp _____ Signature _____</p>
--

**8. ПОДАТОЦИ ЗА ПОЛНОМОШНИКОТ
INFORMATION FOR THE AUTHORIZED PERSON**

Име и презиме Full name	
Адреса Address	

<p>9. ПОДАТОЦИ ЗА БАНКАРСКА СМЕТКА INFORMATION FOR BANK ACCOUNT</p> <p>Износот на данокот за враќање да се уплати на сметка број _____ која е отворена кај _____</p> <p>Amount of tax refund should be paid into the account, number _____ which is opened at _____</p>
--

Прилог:**Enclose:**

- Овластување
 Authorization

- 10.** На барање на даночниот орган потребно е да се поднесат и други докази за правата и погодностите по меѓународните договори
 Other evidence for rights and benefits from the agreements should be submitted on request of tax authority

<p>11. Управата за јавни приходи потврдува дека барањето е во согласност со член _____ став _____ од меѓународниот договор за одбегнување на двојно оданочување помеѓу Република Македонија и _____ The Public Revenue Office confirms that the claim is according to article _____ paragraph _____ of the agreement for avoidance of double taxation between Republic of Macedonia and _____ .</p> <p>Место _____ Дата _____ Печат _____ Потпис _____ Place _____ Date _____ Stamp _____ Signiture _____</p>
--

УПАТСТВО ЗА ПОПОЛНУВАЊЕ НА ОБРАЗЕЦ:

Барањето за враќање на данокот од користење авторски права врз основа на одредбите од меѓународните договори за одбегнување на двојно оданочување е согласно член 178 од Законот за даночна постапка (Сл. Весник на РМ 13/06) и во врска со член 29-б, член 29-г и член 29-в од Законот за данок на добивка (Сл.весник на РМ 80/93. . . . 120/05).

Примателот на приходот од користење авторски права поднесува пополнет образец на Управата за јавни приходи во Македонија.

За секое враќање на приходите се поднесува ново барање.

Образецот се пополнува читливо со големи печатни букви.

1.Примателот на приходот ја впишува државата со која Република Македонија има склучено меѓународен договор за одбегнување на двојно оданочување, како и членот и ставот од договорот, врз основа на кој го поднесува барањето. Во полето десно, со X се означува дали барањето се однесува за одобрување пониска даночна стапка (во тој случај ја впишува и даночната стапка) или за ослободување на данок.

2.Податоци за примателот на приходите од користење на авторски права. Се впишува името и презимето односно фирмата на приходите од користење на авторски права. Физичко лице впишува податоци за живеалиште (место, населба, улица и број, број на пошта) и државата во која е државјанин. Ако примателот на приход е фирма или друго правно лице или друштво на лица согласно странското право, се впишува седиштето на лицето и местото каде се врши фактичкото управување на лицето. Примателот на приходот ја впишува државата во која е резидент за даночни цели во моментот на приемот на приходот (државата на надлежниот орган кој ја потврдува графата под точка 7 од образецот), како и даночен број или друг идентификационен број. Кога примателот на приходот е деловна единица на нерезидент во Република Македонија, тоа се означува со X во квадратот пред зборот ДА. Во тој случај се впишува назив, седиште и дејноста на деловната единица. Ако деловната единица нема седиште, се впишува само местото на деловната единица. Кога примателот на приход не е деловна единица, тоа се означува со X во квадратот пред зборот НЕ и десниот дел не се пополнува.

3.Податоци за исплатувачот на приходите од користење на авторски права. Се впишува фирма и правно-организацискиот облик како и седиштето на исплатувачот. Се впишува даночниот број на исплатувачот.

4.Податоци за приходите од користење на авторски права, примени од исплатувачот, за кои се применуваат одредбите од точка 1. Со X се означува ако приходите од користење на авторски права, примени врз основа на авторски права, права на индустриска сопственост или друга основа. Се впишува видот на приходот. Од описот мора да биде јасно дека се работи за приход за кој е утврдена можност со меѓународните договори. Се впишува учеството кој го имал примателот на приходот кај исплатувачот (во%) во моментот на примање на приходот. Податокот за удел се впишува кога се утврдува враќање на данок врз основа на пониска даночна стапка, кое е во согласност со одредбите од меѓународните договори со утврден удел во капиталот на исплатувачот. Се впишува дата на плаќањето, износот на исплатите за користење на авторски права, износот на данокот кој од приходот го пресметал, одбил и платил исплатувачот на данокот, износ на данокот кој примателот би морал да го плати по меѓународните договори и износот на бараниот износ за враќање на данок, во денари, износот кој го задржал и платил исплатувачот, износот на данок кој примателот би морал да го плати по меѓународните договори и бараниот износ за враќање на данок, во денари.

5. Друго. Се впишуваат други податоци

7. Го пополнува надлежниот орган на државата чиј резидент за даночни цели е примателот на приходите од користење на авторски права.

Образецот се пополнува во 4 примероци.

INSTRUCTIONS TO FILL IN THE FORM:

The claim for relief or exemption for tax of royalty under the agreement for the avoidance of double taxation is in coordination with article 178 from The Law of Tax Administrative Practice (Official Gazette of Republic of Macedonia 13/06) and related with article 29-b, article 29-g and article 29-v from The Law of Profit Tax (Official Gazette of Republic of Macedonia 80/93...120/05).

The recipient of royalty submits filled form to Public Revenue Office in Republic of Macedonia.

New claim should be submitted for each refund of income.

The form should be filled readable with capital letters.

1. The recipient of income should write in the state with which Republic of Macedonia has agreement for the avoidance of double taxation as well as the article and paragraph from the agreement, on the basis on which the claim is submitted. In the right field with X should be marked whether the claim refers to approbation of lower tax rate (in that case the tax rate should be written in) or exemption of tax.

2. Information for recipient of royalty.

The full name or the firm of the recipient of royalty should be written in. Physical person should write in information for current address (place, settlement, street and number, post number) and the state in which is resident. If the recipient of income is firm or other legal person, or association of persons according to foreign law, the headquarters of the person should be written in. The recipient of income should write in the resident state for tax purposes (the state of the competent authority that confirms the part 7 of the form), as well as the tax identification number or other identification number. If the recipient of the income is subsidiary of nonresident in Republic of Macedonia, in the square in front of word YES, X should be marked. In that case, name, headquarters and activity should be written in. If the subsidiary has no headquarters, only the place of subsidiary should be written in. If the recipient of the income is not subsidiary, in the square in front of word NO, X should be marked and the right part should not be filled.

3. Information for the payer of royalties.

The firm and the type of business organization as well as the headquarters of the taxpayer should be written in. The tax identification number of the taxpayer should be written in.

4. Information for royalties, received from the payer, under the agreement for avoidance of double taxation.

If the royalties are received on the basis of copyrights, industrial ownership or other basis, X should be marked. Type of income should be written in. It must be clear from the description that it is about income that has conveniences with the agreements. Participation that the recipient of income has at the payer at the time of reception of income should be written in. Information for the share should be written in when tax refund at lower tax rate is allowed, which is according to the agreements, with determined share of payer's capital. Date of payment, amount of royalties, amount of tax, calculated, retained and paid by the taxpayer, amount of tax that must be paid according to the agreements and tax amount required for refund in denars should be written in.

5. Other

Other information should be written in.

7. Should be filled by competent authority in the state whose resident for tax purposes is the recipient of royalty.

THIS FORM SHOULD BE COMPLETED IN 4 COPIES.